



**Tiến Sĩ William R. Hite, Jr.**  
Tổng Giám Đốc Sở Giáo Dục

Ngày 22 Tháng 4 Năm 2022

Kính Gửi Các Gia Đình Thuộc Sở Giáo Dục Philadelphia,

Bắt đầu từ Thứ Hai ngày 25 tháng 4, Sở Giáo Dục Philadelphia sẽ tiếp tục cho học sinh và nhân viên tùy ý mang khẩu trang trong trường ngoại trừ những người trong chương trình nhà trẻ PreK Head Start mà Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ yêu cầu phải mang khẩu trang.

Khẩu trang vẫn có sẵn trong các trường học và văn phòng của chúng tôi, và việc xét nghiệm học sinh và nhân viên nào có triệu chứng sẽ tiếp tục có sẵn tại năm địa điểm xét nghiệm di động của chúng tôi từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều:

- Trường Trung Học Martin Luther King, 6100 Stenton Ave.
- Trường Trung Học South Philadelphia , 2101 S Broad Street (Trong bãi đậu xe góc đường Jackson và S Broad)
- Trường Trung Học Samuel Fels , 5500 Langdon St.
- Trường Trung Học Overbrook , 5898 Lancaster Ave.
- Trường Trung Học Thomas Edison, 151 West Luzerne St.

Nên nhớ rằng, vắc xin vẫn là cách tốt nhất để bảo vệ bản thân, gia đình và mọi người xung quanh khỏi COVID-19. Sẽ không quá muộn để bạn hoặc con bạn đủ điều kiện tiêm vắc xin hoặc tiêm liều thuốc tăng cường nếu bạn chưa làm như vậy. Bạn có thể tìm các địa điểm gần nhà bạn trên trang web của Thành Phố Philadelphia tại [đây](#) hoặc tại [www.vaccines.gov](http://www.vaccines.gov) bằng cách nhấp vào hàng chữ “Find a Vaccine Clinic Near You” (Tìm phòng khám vắc xin gần nhà bạn) và nhập mã zip của bạn. Nếu con bạn được tiêm ngừa, chúng tôi yêu cầu bạn gửi tình trạng tiêm ngừa của chúng cho chúng tôi bằng cách chỉ cần chụp ảnh thẻ tiêm ngừa và gửi qua email cho y tá của trường hoặc tại: [5vax@philasd.org](mailto:5vax@philasd.org).

Những tuần lễ còn lại của năm học 2021-2022 sắp kết thúc, chúng ta hãy tiếp tục cùng nhau làm việc để hỗ trợ môi trường học tập và làm việc trực tiếp lành mạnh mà học sinh và các giáo viên của chúng ta xứng đáng có được.

Trân Trọng,

Tiến Sĩ William R. Hite Jr.  
Tổng Giám Đốc Sở Giáo Dục  
The School District of Philadelphia